



ReadyBed® Collection

Guest Bed®

- GB Washing Instructions:**
1. Remove inflatable base before washing.
 2. Wipe base clean with a damp cloth, if necessary.
 3. Wash Ready Bed® according to instructions on the washing label.
 4. Do not tumble dry.

- F Instructions de lavage:**
1. Retirez la partie gonflable avant le lavage.
 2. Essuyez le matelas avec une éponge le cas échéant.
 3. Veuillez consulter l'étiquette avant de laver le sac de couchage.
 4. Ne pas sécher dans un sèche-linge.

- D Wasch-Anweisungen:**
1. Vor dem Waschvorgang das aufblasbare Unterteil entfernen.
 2. Falls erforderlich, das Unterteil mit einem feuchten Tuch säubern.
 3. Den Schlafsack gemäß den Anweisungen auf dem Wasch-Etikett waschen.
 4. Nicht in den Wäschetrockner geben.

- NL Wasinstructies:**
1. Verwijder voor het wassen de opblaasbare onderkant.
 2. Neem indien nodig de onderkant met een vochtige doek af.
 3. Was de slaapzak volgens de instructies op het wasetiket.
 4. Niet centrifugeren.

- I Istruzioni di lavaggio:**
1. Rimuovere la base gonfiabile prima di lavare.
 2. Se necessario pulire la base con un panno umido.
 3. Lavare il letto seguendo le istruzioni riportate sull'etichetta.
 4. Non mettere nell'asciugatrice.

- E Instrucciones de Lavado:**
1. Retire la base inflable antes de lavarla.
 2. Limpie la base con un paño húmedo si es necesario.
 3. Lave el saco de dormir de acuerdo con las instrucciones en la etiqueta de lavado.
 4. No usar secadora.

- P Instruções de lavagem:**
1. Retire a base insuflável antes de lavar.
 2. Limpe a base com um pano húmido, se necessário.
 3. Lave o saco-cama seguindo as instruções na etiqueta.
 4. Não coloque na máquina de secar roupa.

- S Tvättninstruktioner:**
1. Ta ur uppblåsbar botten före tvätt.
 2. Torka botten ren med en fuktig trasa, om nödvändigt.
 3. Tvätta sovetäcket i enlighet med instruktionerna på tvättetiketten.
 4. Torktumla inte.

- DK Vaskevejledning:**
1. Fjern den oppustelige bund før vask.
 2. Tør bunden af med en fugtig klud, hvis det er nødvendigt.
 3. Vask soveposen i henhold til vejledningen på vaskemærkaten.
 4. Undgå at tørretumble.

- N Vaskeinstruksjoner:**
1. Ta av den oppblåsbare bunnen før vask.
 2. Tørk om nødvendig bunnen av med en fuktig klut.
 3. Vask soveposen i samsvar med instruksjonene på vaskemerket.
 4. Må ikke brukes i tørketrommel.

- SF Pesuohjeet:**
1. Irrota pohjaosa ennen pesua.
 2. Pyyhi pohjaosa puhtaalla, kostealla rievulla jos tarpeen.
 3. Pese päällinen pesuohjelapusta ilmenevien ohjeiden mukaisesti.
 4. Älä rumpukuivaa.

- GB WARNING!**
- Warning! Keep away from fire.
 - Do not place near fires or other sources of heat such as radiators, open or electric fires.
 - Adult inflation / deflation required.
 - Do not use in water.
 - CAUTION! The mattress is not a life saving device.
 - The pump included with this product is not a toy and must only be operated by an adult - keep away from children!
 - Retain packaging and instructions for future reference.



- F ATTENTION!**
- Attention! Tenir loin du feu.
 - Tenir à l'écart des flammes ou de toute autre source de chaleur telle que chauffage central ou radiateur électrique.
 - Ce produit doit être gonflé/dégonflé par un adulte.
 - Ne pas utiliser dans l'eau.
 - ATTENTION! Le matelas n'est pas un instrument de sauvetage.
 - La pompe incluse avec ce produit n'est pas un jouet et ne doit être utilisée que par un adulte - gardez-la hors de portée des enfants!
 - Prière de conserver l'emballage et le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

- D WARNUNG!**
- Achtung! Von Feuer fernhalten
 - Nicht in der Nähe von Feuer oder anderen Wärmequellen wie z.B. Heizkörpern, offenen oder elektrischen Feuerstellen platzieren.
 - Luft nur von einem Erwachsenen einfüllen / ablassen lassen.
 - Nicht im Wasser verwenden.
 - VORSICHT! Die Luftmatratze ist kein Lebensrettungsgerät.
 - Die diesem produkt beiliegende pumpe ist kein spielzeug und darf nur von erwachsenen betätigt werden - von kindern fernhalten!
 - Verpackung und Anleitung für spätere Verwendung aufbewahren.

- NL WAARSCHUWING!**
- Waarschuwing! Uit de buurt van vuur houden.
 - Niet in de buurt van vuur of andere warmtebronnen plaatsen, zoals radiatoren, open of elektrisch vuur.
 - Uitsluitend door volwassenen opblazen / leeg laten lopen.
 - Niet in of dichtbij het water gebruiken.
 - LET OP! De matras is geen levensreddend middel.
 - De pomp die bij dit product is meegeleverd, is geen speelgoed en mag alleen door een volwassene worden bediend - houd de pomp uit de buurt van kinderen!
 - Bewaar verpakking en instructies om later te gebruiken.

- I AVVERTENZE!**
- Attenzione! Mantener lontano dalle fonti di calore
 - Non posizionare nelle vicinanze di fiamme libere o altre fonti di calore, come radiatori, termosifoni elettrici o a fiamma.
 - Per il gonfiaggio e lo sgonfiaggio è necessario l'intervento di un adulto.
 - Non utilizzare in acqua.
 - AVVERTENZA! Il materasso non è un salvagente.
 - La pompa che accompagna questo prodotto non è un giocattolo e deve essere azionata soltanto da persone adulte. Tenere fuori della portata dei bambini!
 - Conservare la scatola e le istruzioni per riferimento futuro.

- E ¡AVISO!**
- ¡Aviso! Manténgase alejado del fuego.
 - No dejarlo cerca de fuegos u otras fuentes de calor tales como radiadores, fuegos abiertos o eléctricos.
 - Debe ser inflado / desinflado por un adulto.
 - No lo utilice en el agua.
 - ¡PRECAUCIÓN! El colchón no es un dispositivo salvavidas.
 - La bomba incluida con este producto no es un juguete, y debe ser operada únicamente por un adulto - ¡manténgala alejada de los niños!
 - Guarde el envase e instrucciones para futura referencia.

- P AVISO!**
- Atencão! Mantenha afastado do fogo
 - Não colocar perto de fogueiras ou outras fontes de calor, tais como radiadores, lareiras ou aquecedores eléctricos.
 - A insuflação e o esvaziamento devem ser efectuados por um adulto.
 - Não utilizar na água.
 - CUIDADO! O colchão não é um dispositivo salva-vidas.
 - A bomba inclusa não é um brinquedo e deverá apenas ser operada por Um adulto - mantenha-a afastada das crianças!
 - Guarde a embalagem e as instruções para referência futura.

- S VARNING!**
- Varning! Håll borta från eld.
 - Placera inte nära eld eller andra värmekällor såsom värmeelement, öppna spisar eller elektriska kaminer.
 - Vuxen skall sköta uppblåsning/tömning på luft.
 - För ej användas i vatten.
 - IAKTTAG FÖRSIKTIGHET! Madrassen är inte ett livräddningsredskap.
 - Pumpen som kommer med den här produkten är ingen leksak Och får endast skötas av en vuxen - håll utom barns räckhåll!
 - Behåll förpackning och instruktioner för framtida informationsbehov.

- DK ADVARSEL!**
- Advarsel! Holdes væk fra ild.
 - Må ikke anbringes i nærheden af åben ild eller andre varmekilder såsom radiatoren, pejse/brændeovne eller elektriske varmekilder.
 - Der kræves en voksen til oppustning / tømming.
 - Må ikke anvendes i vand.
 - PAS PÅ! Madrassen er ikke redningsudstyr.
 - Pumpen, der følger med dette produkt, er ikke legetøj og må kun betjenes af en voksen - opbevares udenfor børns rækkevidde!
 - Gem emballagen og vejledningen til evt. senere brug.

- N ADVARSEL!**
- Advarsel! Må ikke komme i nærheten av åpen ild.
 - Må ikke legges i nærheten av ovn eller andre varmekilder som f.eks. radiatorer, peis eller elektriske varmeapparater.
 - Må blåses opp av en voksen / tømming er nødvendig.
 - Må ikke brukes i vann.
 - Ta vare på emballasjen og instruksjonene for senere bruk.
 - Den pumpen som følger med dette produktet er ikke et stykke leketøy, og den må bare betjenes av en voksen - oppbevares utlignelig for barn!

- SF VAROITUS!**
- Varoitus! Ei tulen lähetyville.
 - Ei lämmönlähteiden läheisyyteen - takat, lämpöpatterit, sähkölämmittimet, muut lämmittimet.
 - Täytettävä ja tyhjennettävä aikuisen toimesta.
 - Ei pidä käyttää vedessä.
 - HUOM! Patja ei ole hengenpelustuslaite.
 - Ja sitä saa käyttää vain aikuisen toimesta - pidä poissa lasten ulottuvilta!
 - Säilytä pakkausmateriaali ja käyttöohjeet tulevaisuuden varalle.



© 2005 Worlds Apart Limited. All rights reserved. Patent pending. Design Right Worlds Apart Limited.

Made in China.

Retain Instruction sheet for future reference.

Colour and specification of product may vary from that illustrated. Illustrated accessories not included.

INS.83E 0305

The Innovation Factory
St Columb Major
Business Park
Cornwall
TR9 6SX
United Kingdom

CUSTOMER CARE

FREEPHONE: 0800 389 8591 (UK only)

www.worldsapart.com



1.

Preparation

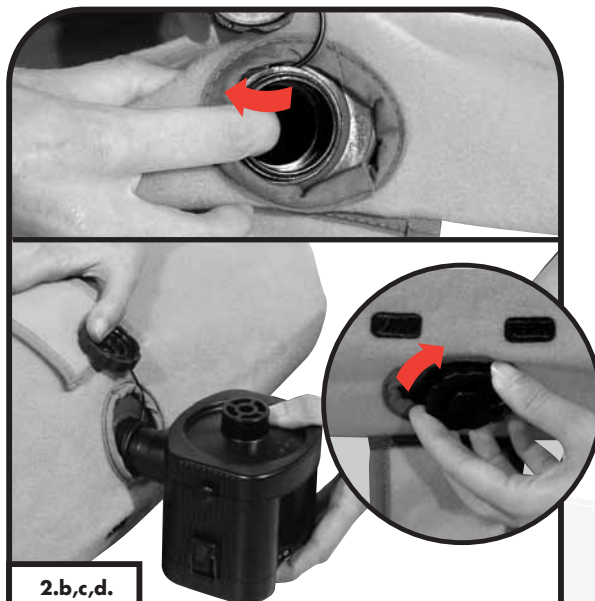
- a. Ensure the floor area is clear and free from objects.
- b. Place the inflatable mattress inside the rear of the Ready Bed® cover, ensuring that the valve lines up with the inflation flap in the pillow section.



2.a

Inflation

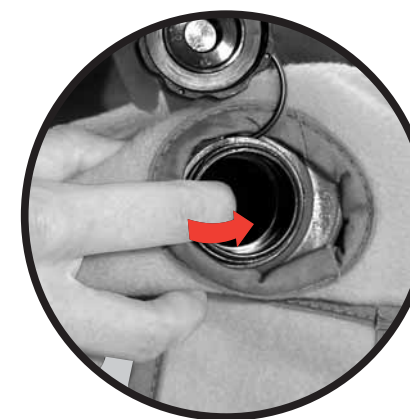
- a. Inflate using the battery pump supplied.



2.b,c,d.

Inflation

- b. If the valve flap is open, use the red tag to flip it closed.
- c. Inflate until the mattress is firm but not hard. Under inflation can give a better night's sleep, if the bed is too hard it could cause some discomfort.
- d. **IMPORTANT!** Ensure the valve cap is securely fastened once the product has been inflated, to avoid any leakage.



3.

Deflation

- a. The mattress can remain in the Ready Bed® cover for storage.
- b. To deflate push the valve flap fully open until it clicks and stays open.
- c. With the valve open, roll the cover from the base to the pillow end and store in the bag provided.
- d. Return valve flap to closed position before storage.



1) Préparation

- a. Retirer tout objet se trouvant au sol avant d'y poser le matelas.
- b. Placez le matelas gonflable à l'intérieur de l'enveloppe Ready Bed®, en veillant à ce que la soupape se trouve en face du rabat dans la partie oreiller.

2) Gonflage

- a. Gonfler en utilisant la pompe fournie.
- b. Si le clapet de la soupape est ouvert, fermez-le en tirant sur la languette.
- c. Gonflez jusqu'à ce que le matelas soit ferme sans être dur. Un gonflage insuffisant pourra offrir une meilleure nuit de sommeil, un lit trop dur pourra être inconfortable.
- d. **IMPORTANT !** Pour éviter que le matelas se dégonfle, assurez-vous que le capuchon de la soupape est bien serré.

3) Dégonflage

- a. Vous pouvez laisser le matelas dans l'enveloppe Ready Bed® pour le ranger.
- b. Pour dégonfler le matelas, ouvrez le clapet de la soupape jusqu'à ce qu'il reste ouvert (vous devriez entendre un clic).
- c. Avec la valve ouverte, roulez la couverture, de la base vers la tête, et conservez-la dans le sac fourni.
- d. Enfin, remettez la valve en position fermée.

1) Vorbereitung

- a. Darauf achten, dass nichts auf dem Fussboden liegt.
- b. Die aufblasbare Matratze mit dem Ready Bed® Bezug beziehen und dabei darauf achten, dass das Ventil unter der Aufblaslasche im Kopfkissenteil liegt.

2) Aufblasen

- a. Mit Hilfe der mitgelieferten Batteriepumpe aufblasen.
- b. Ist die Ventilklappe offen, muss sie mit Hilfe des roten Nippels geschlossen werden.
- c. Die Matratze aufblasen, bis sie fest, aber nicht hart ist. Auf einer nicht voll aufgepumpten Matratze schläft es sich möglicherweise besser; ein zu hartes Bett kann unbequem sein.
- d. **WICHTIG!** Darauf achten, dass die Ventilkappe sicher befestigt ist, wenn das Produkt aufgeblasen wurde, damit keine Luft ausströmen kann.

3) Die Luft ablassen

- a. Die Matratze kann zur Aufbewahrung im Ready Bed® Bezug verbleiben.
- b. Um die Luft abzulassen, die Ventilklappe vollständig öffnen, bis sie mit einem hörbaren Klicken einrastet.
- c. Überzug bei geöffnetem Ventil vom Fußende zum Kopfende hin aufrollen und im mitgelieferten Beutel lagern.
- d. Vor der Aufbewahrung die Ventilklappe wieder schließen.

1) Voorbereiding

- a. Zorg ervoor dat de ondergrond schoon is en vrij van voorwerpen.
- b. Schuif de opblaasbare matras in de achterkant van de Ready Bed® hoes, waarbij u ervoor zorgt dat het ventiel zich op dezelfde hoogte bevindt als de opblaasflap van het kussengeedeelte.

2) Opblazen

- a. Met de meegeleverde batterijpomp opblazen.
- b. Sluit het ventiel af met het rode flapje als hij open is.
- c. Pomp de matras op totdat hij stevig aanvoelt, maar niet keihard is. Als u de matras niet hard genoeg oppompt, kunt u er waarschijnlijk comfortabeler op slapen. Als de matras te hard is, kunt u ongemakken ondervinden.
- d. **BELANGRIJK!** Zorg dat de dop van het ventiel stevig is bevestigd als de matras is opgeblazen om lekkage te voorkomen.

3) Leeg laten lopen

- a. De matras kan in de Ready Bed® hoes blijven zitten als hij wordt opgeborgen.
- b. Laat de matras leeglopen door het ventiel flapje geheel open te drukken tot hij klikt en open blijft staan.
- c. Zet de klep open en rol de overtrek van het voeteneinde naar het kussen toe. Sla de matras in de daarvoor bestemde zak op.
- d. Sluit het ventiel met het rode flapje voordat u de matras opbergt.

1) Preparazione

- a. Assicurarsi che il pavimento sia libero da oggetti e corpi estranei.
- b. Posizionare il materasso gonfiabile nella parte posteriore della fodera del Ready Bed®, assicurandosi che la valvola sia allineata con la cerniera di gonfiaggio nella sezione del cuscino.

2) Gonfiaggio

- a. Gonfiare con la pompa a pile in dotazione.
- b. Se la cerniera della valvola è aperta utilizzare la linguetta rossa per chiuderla.
- c. Gonfiare fino a quando il materasso risulta fermo al tatto ma non duro. Un minor gonfiaggio permette di dormire meglio, mentre se il letto è troppo duro potrebbe rivelarsi scomodo.
- d. **NOTA BENE!** Assicurarsi che il tappo della valvola sia ben chiuso dopo aver gonfiato il prodotto per evitare qualsiasi perdita d'aria.

3) Sgonfiaggio

- a. Il materasso può rimanere all'interno del Ready Bed® quando viene riposto.
- b. Per sgonfiare aprire completamente la valvola fino a quando scatta e rimane aperta.
- c. Con la valvola aperta arrotolare la copertura dal fondo sino al cuscino e riporre nell'apposita sacca.
- d. Chiudere la cerniera della valvola prima di riporre.

1) Preparación

- a. Asegúrese que el área del suelo esté despejada y libre de objetos.
- b. Introduzca el colchón inflable dentro de la parte posterior de la funda Ready Bed®, asegurándose que la válvula esté alineada con la solapa de inflado en la sección de la almohada.

2) Inflado

- a. Debe inflarse usando la bomba de funcionamiento con pilas suministrada con la cama.
- b. Si la solapa de la válvula está abierta, use el tirador rojo para cerrarla.
- c. Infla hasta que el colchón esté firme pero no duro. Dormir a mejor si no lo infla de todo. Una cama demasiado dura puede provocar algunas molestias.
- d. **¡IMPORTANTE!** Asegúrese que el tapón de la válvula esté bien cerrado una vez inflado el producto, a fin de evitar que se escape el aire.

3) Desinflado

- a. El colchón puede permanecer dentro de la funda Ready Bed® para guardarlo.
- b. Para desinflar, empuje la solapa de la válvula hasta que haga clic y permanezca abierta.
- c. Con la válvula abierta, enrolle la cubierta desde la base hasta la almohada y guárdela en la bolsa que la acompaña.
- d. Devuelva la solapa de la válvula a la posición cerrada antes de guardar.

1) Preparação

- a. Assegure-se de que o piso esteja limpo e sem quaisquer objectos.
- b. Coloque o colchão insuflável no interior da parte traseira da cobertura da Ready Bed®, assegurando que a válvula fique alinhada com o obturador da válvula de enchimento na secção da almofada.

2) Enchimento

- a. Encha de ar usando a bomba a pilhas fornecida.
- b. Se o obturador da válvula estiver aberto, feche-o com a ajuda da ponta da fita vermelha.
- c. Encha de ar até que o colchão fique firme mas não rígido. Se não estiver muito cheio de ar pode contribuir para que se durma melhor, se a cama estiver demasiado rígida poderá provocar algum desconforto.
- d. **IMPORTANTE!** Assegure-se de que a cápsula da válvula esteja bem apertada depois do produto estar cheio de ar, a fim de evitar qualquer fuga.

3) Esvaziamento

- a. Aquando da sua arrumação, o colchão pode ficar na cobertura da Ready Bed®.
- b. Para esvaziar, pressione para abrir totalmente o obturador da válvula até ouvir um clique, sinal de que está devidamente aberto.
- c. Com a válvula aberta, enrola a capa a partir da extremidade contrária à do traveseiro e guarde no saco fornecido.
- d. Antes de arrumar, feche de novo o obturador da válvula.

1) Förberedelse

- a. Se till att golvytan inte har något i vägen och är fri från föremål.
- b. Lagg luftmadrassen inuti den bakre delen av Ready Bed®-påsen, och se till att ventilen ligger vid uppblåsningsskuffen i kuddsektionen.

2) Oppblåsning

- a. Blås upp produkten med medföljande batteripump.
- b. Om ventilklassen är öppen ska den stängas med den röda fliken.
- c. Blås upp madrassen till den känns fast men inte hård. Lite för lite luft kan ge bättre nattsöm, en för hård säng kan vålla obehag.
- d. **VIKTIGT!** Se till att ventilklassen sitter åt ordentligt när sängen har blåsts upp, så undviker du läckage.

3) Uttämning av luft

- a. Madrassen kan förvaras i Ready Bed®-påsen.
- b. Täm på luft genom att öppna ventilklassen helt tills den klickar och håller sig öppen.
- c. Rulla ihop produkten från fot- till huvudända med ventilen öppen. Lagg den sedan i väskan för förvaring.
- d. Stäng ventilklassen innan du lägger undan produkten för förvaring.

1) Klargøring

- a. Sørg for at der ikke ligger genstande på gulvet.
- b. Anbring den oppustelige madras inde i bagsiden af Ready Bed® soveposen og sørg for at ventilen sidder ud for oppustningsklappen i pudedelen.

2) Oppumpning

- a. Pumpes op med den medfølgende batteripumpe.
- b. Hvis ventilklassen er åben, lukkes den med den røde klap.
- c. Pust madrassen op, indtil den er fast men ikke hård. Mindre luft kan give dig en bedre nattesøvn, idet det kan blive ubehageligt, hvis sengen er for hård.
- d. **VIGTIGT!** Sørg for at ventilklassen sidder godt fast, når produktet er pumpet op, så luften ikke kan sive ud.

3) Udtømning af luft

- a. Madrassen kan opbevares inde i Ready Bed® soveposen.
- b. Luften lukkes ud ved at ventilklassen åbnes helt, indtil den siger klik og forbliver åben.
- c. Rul madrassen sammen fra bunden og op mod puden (ventilen skal være åben) og opbevar den i den medfølgende pose.
- d. Luk ventilklassen igen, for soveposen lægges til side.

1) Forberedelse

- a. Sørg for at gulvet er ryddet og fri for gjenstander.
- b. Legg den oppblåsbare madrassen inne i den bakerste delen av Ready Bed® posen, slik at ventilen er i flukt med oppblåsingsklaffen i puteseksjonen.

2) Oppblåsing

- a. Blåses opp ved hjelp av den medleverte batteridrevne pumpen.
- b. Hvis ventilklassen er åpen, skal den lukkes med den røde lappen.
- c. Blås opp til madrassen er fast, men ikke hard. Et lavere lufttrykk kan bety bedre nattesøvn, men hvis sengen er for hard kan det føles ubehagelig.
- d. **VIKTIG!** Sørg for at ventilhett er skikkelig festet når produktet er blåst opp, slik at det ikke oppstår lekkasje.

3) Tømming

- a. Madrassen kan bli inne i Ready Bed® posen under lagring.
- b. Ventilklassen åpnes for tømming, helt til det høres et klikk og den blir stående åpen.
- c. Med ventilen åpen ruller varetrekket fra bunnen og mot puten. Madrassen oppbevares i den medleverte posen.
- d. Sett ventilklassen tilbake i lukket stilling for lagring.

1) Valmistelu

- a. Varmista, että lattia on tyhjä ja esteetön.
- b. Aseta ilmatäytteen patja Ready Bed® päällyksen takaosan sisään varmistuen, että ventili osuu kahdakkain tynnyosan täyttöläpän kanssa.

2) Täyttö

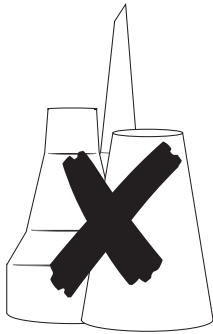
- a. Täytä tuotteen mukana toimitettavan paristokäyttöisen pumpun avulla.
- b. Jos ventiliin läppä on auki, sulje se punaisen nipukan avulla.
- c. Täytä ilmalla kunnes patja on kiinteä, mutta ei liian kova. Löysempi patja voi antaa paremman yöunen. Jos patja on liian kova, se saattaa tuntua epämiellyttävältä.
- d. **TÄRKEÄÄ!** Varmista, että ventiliin läppä on huolellisesti suljettu vuodon välttämiseksi tuotteen täytön päätteeksi.

3) Tyhjennys

- a. Patja voidaan säilyttää Ready Bed® päällyksen sisällä.
- b. Tyhjennä työntämällä ventiliin läppää auki kunnes se naksauttaa ja pysyy auki.
- c. Ventili avoinna, pyöritä päällyys jalkopäästä tynnyyn päin ja säilytä mukana toimitettavassa pussissa.
- d. Sulje läppä ennen säilytystä panna.

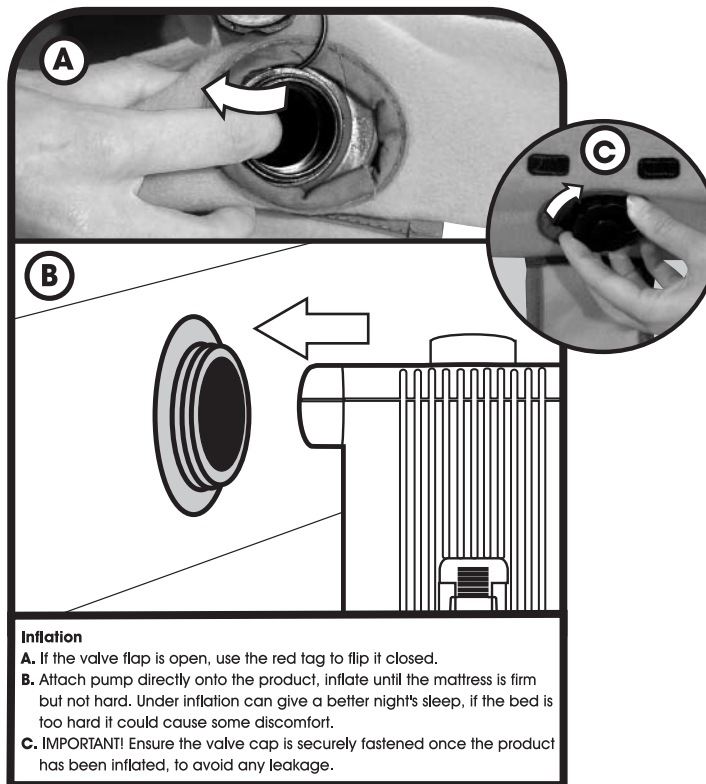
IMPORTANT!

1.



No adaptors required to inflate this product.
Directly connect the pump to the product
as shown in step 2

2.



ReadyBed® Collection

The Innovation Factory
St. Columb Major
Business Park,
Cornwall
TR9 6SX
United Kingdom

CUSTOMER CARE

FREEPHONE: 0800 389 8591 (UK only)
customercare@worldsapart.com
www.worldsapart.com

© 2006 Worlds Apart Limited.

INS.83ADAP - 25/01/07

INS.83ADAP 250107

■ Black